



D-MAIL SRL
VIA ARETINA 25 - 50069
SIECI (FI) ITALIA
TEL. +39 055 8363040
www.dmail.it Fax +39 055 8363057
ASS. TECNICA: TEL. +39 055 4206052
E-MAIL: assist@d-mail.it

146074 REGOLA CAPELLI

Grazie per l'acquisto di questo regala-capelli: rimarrete assolutamente soddisfatti.

Nota: Prima del primo uso, provare il regala-capelli su una superficie piccola. Non usarlo in caso di reazioni allergiche, su cute sensibile o irritata.



146074 CORTAPELOS

Grazie por haber comprado nuestro cortador de pelos. Estará completamente satisfecho con su nueva compra.

Nota: Antes de usarlo por primera vez, pruébelo sobre una zona pequeña, si aparecerá una reacción alérgica deje de usarlo inmediatamente. No utilice el cortador sobre la piel irritada o sensible.

Antes de recortar el pelo:
1. Controle que el pelo esté seco.



Sc D-MAIL DIRECT SRL
Bd. NATIUNILE UNITE 4
BL.106, PARTER
SECTOR 5
050122 BUCURESTI
ROMANIA
TEL/FAX. 021-336.04.44 - E-MAIL: office@dmail.ro

146074 APARAT DE TUNS RIFENG

Va multumim ca ati cumparat acest aparat de tuns. Suntem siguri ca veti fi pe deplin satisfacuti de alegerea facuta.

Nota: Inainte de prima utilizare, testati aparatul pe o zona mica; Daca observati ca apar reactii alergice sau sensibilitate, nu continuati sa folositi aparatul. Nu folositi aparatul pe zone sensibile sau pe locuri iritate.



D-MAIL VENDE DIRECTA SA
PARQUE MONSERRATE
PAV. C - Z.I. DA
ABRUNHEIRA 2710
SINTRA - PORTUGAL
TEL. +351 21 915 65 60 - FAX +351 21 915 65 69
E-MAIL: assistencia@dmail.pt

146074 APARADOR DE CABELO

Obrigado por ter adquirido o aparador. Estamos certos de que ficará plenamente satisfeito com a sua compra.

Nota: antes de usar pela primeira vez, teste o aparador numa área pequena. Caso ocorram reacções alérgicas ou sensíveis, pare imediatamente. Não use o aparador em zonas de pele sensível ou irritada.

Prima di tagliare i capelli:

1. Controllare che i capelli siano asciutti.
2. Mettere un asciugamano sul pavimento.
3. Eliminare i nodi dei capelli.
4. Pettinare i capelli come desiderate.
5. Per controllare meglio l'apparecchio, tenerlo nel palmo della mano con il pollice poggiato sul marchio.

Come applicare/usare i pettini accessori:

- Nota: iniziare con il pettine con i denti più lunghi. Se desiderate un taglio più corto, usare un pettine più piccolo.
1. Controllare che il regala-capelli sia spento.
 2. Scegliere il pettine adatto alla lunghezza di capelli che desiderate. Il regala-capelli è fornito di 2 accessori separati ed un pettine montato.
 3. Per usare i pettini accessori: inserire il pettine accessorio sulla testa dell'apparecchio. Controllare che sia bloccato con uno scatto.
 4. Per usare il pettine già montato: bloccare il pettine tirandolo in avanti.
 5. I denti del pettine devono essere rivolti verso i capelli da tagliare.

2. Coloque una toalla en el suelo.
3. Desenrede el cabello.
4. Pèimese como de costumbre.
5. Sujete el cortador con el palmo de la mano haciendo fuerza con el pulgar sobre el logo. Esta posición mejora el control del aparato al cortar el pelo.

Uso de las accesorios:

- Nota: al elegir un accesorio empiece utilizando el que corta más largo y pase luego al otro si desea el pelo más corto.
1. Controle que el cortapelos esté apagado.
 2. Elija el accesorio según la largura de pelo deseada. El cortapelos incluye 2 accesorios además del accesorio incorporado.
 3. Para usar los accesorios: Deslice el accesorio sobre la cabeza del aparato. Controle que haga click.
 4. Para usar el accesorio incorporado: Empuje lateralmente el accesorio hasta que haga click.
 5. La parte dentada del accesorio incorporado debe mirar hacia el pelo.
 6. Al terminar, presione el botón de bloqueo frontal para que el accesorio incorporado vuelva a su sitio.

Inainte de a tunde parul:

- Asigurați-vă ca parul este uscat
Puneți un prosop pe paviment
Neteziți parul cu pieptenele
Pieptanati-l ca de obicei
Tineti aparatul in mana si manevrati-l cu fermitate. Adereanta aparatului ofera un control sport

Atasarea/Folosirea diverselor accesorii

- Nota: Cand alegeți un accesoriu inceptui cu prin a seta aparatul sa taie cat mai lung ,apoi puteti modifica acestorui.
- Asigurați-vă ca aparatul este oprit
Alegeți accesorii ce doriti sa i folositi. Aparatul vine inotiosit de 2 accesorii separate si 1 incorporat
Pentru a folosi accesorii: Introduceți accesorii in unitate. Asigurați-vă ca se aude un clic cand ajunge pe pozitie
Pentru a folosi accesorii incorporat: Impingeti accesorii partea sa aude clic
Partea zimtata a accesoriiului trebuie sa fie cu fata spre parul ce urmeaza sa fie tuns

Antes de apar o cabelo:

1. Certifiquese de que o cabelo está seco.
2. Ponha uma toalha no chão.
3. Desemaranhe o cabelo.
4. Risco o cabelo.
5. Segue o aparador com o mao e com o polegar sobre o logotipo. Esta posição permite-lhe um maior controlo ao usar o aparador.

Encaixar/Usar os pentes

- Nota: ao escolher um pente, opte pelo maior; caso pretenda cortar mais, escolha um mais curto.
1. Verifique se o aparador está desligado.
 2. Selecciono o pente correspondente ao comprimento que deseja cortar. O aparador vem com dois acessórios diferentes e um pente já colocado.
 3. Para usar os acessórios, basta encaixá-lo pela cabeça do aparador, até que encaixe no lugar.
 4. Para usar o pente já colocado, basta encaixá-lo pela cabeça do aparador, até que encaixe no lugar.
 5. Os dentes do pente devem estar virados para o cabelo a apar.

6. Per rimettere a posto il pettine, premere il pulsante anterieore.

Per pettinature con la divisa:

Non tagliare vicino alla divisa. Iniziare a tagliare 5-7 cm al di sotto della divisa. Usare le tecniche di taglio descritte nel manuale di istruzioni.

Come tagliare i capelli:

1. Accendere l'apparecchio dopo aver scelto ed applicato il pettine accessorio.
2. Far scorrere il regala-capelli tra i capelli come fosse un pettine, tenendolo parallelo alla testa.
3. Ripetere gli stessi movimenti per entrambi i lati della testa. Controllare che i capelli siano tagliati tutti alla stessa lunghezza.
4. Tagliare partendo dal davanti verso il dietro.
5. Per tagliare i capelli sulla nuca: far scorrere il regala-capelli verso l'alto e verso l'esterno, tenendo il pettine orizzontale.

Peinado con linea divisoria definida:

Si el peinado que desea incluye una linea divisoria definida, evite el cortar cerca de esa zona. Empiece a cortar 5-7 cm por debajo. Sigla las técnicas de recorte indicadas en este manual de instrucciones.

Cortar el cabello:

1. Una vez elegido el accesorio, encienda el cortapelos.
2. Sujete el cortador teniendo paralelo a la cabeza y luego páselo a través del pelo como si se estuviera peinando.
3. Repita los pasos a cada lado de la cabeza. Controle que el pelo quede cortado a la misma altura.
4. Corte partiendo desde la frente hacia la nuca.
5. Para cortar el pelo por detrás - Sujete el cortador teniendo el accesorio en posición horizontal y peine con un movimiento hacia arriba y hacia afuera.

Delinear el pelo del cuello:

1. Controle que el cortapelos esté apagado.
2. Quite el accesorio.
3. Sujete el cortador teniendo en posición horizontal y paralelamente al cuello y corte con un movimiento hacia abajo.

Asapati butonul de blocare pentru a face ca accesoriiul incorporat sa revina la pozitia initiala.

Pentru coafuri cu linii aparte: (cu vartejuri)

Daca parul Dvs. are linii aparte evitati sa taiati foarte aproape de acesta. Asigurați-vă ca incepeti sa tundeni cu 2-3 inch mai jos decat locul respectiv. Folositi tehnicile de tuns descrise in instructiuni.

Tunderea parului

Dupa ce ati ales accesoriiul dorit porniti aparatul
Tineti aparatul paralel cu capul si folositi-l ca pe un pieptene
Repetati pasii pe fiecare parte a capului. Asigurați-vă ca lungimea parului este egala pe ambele parti ale capului
Tundeni din fata spre spate
Tunti parul de la ceafa - Tineti aparatul cu accesoriiul orizontal si folositi o miscare de jos in sus si in afara.

Tunderea vartejurilor de la ceafa

Asigurați-vă ca aparatul este oprit
Scoateți accesoriiul

6. Para que o pente colocado regressa à posição original, prima o botão de segurança.

Para penteados com risco

Se o seu penteado tem um risco, não deve cortar muito próximo deste. Certifiquese de que começa a cortar 6 a 7 cm abaixo do risco. Use as técnicas descritas no manual.

Para aparar o cabelo

1. Depois de ter seleccionado e acoplado o pente escolhido, ligue o aparador.
2. Mantenha o aparador paralelo à sua cabeça e passe-o pelo cabelo, como se o estivesse a pentear.
3. Repita estes passos para o outro lado. Certifiquese de que apara o cabelo à mesma altura de ambos os lados.
4. Apare da parte da frente para trás.
5. Para aparar o cabelo na nuca: mantenha o aparador com o acessório na horizontal e penteie com movimentos de baixo e para fora.

Aparar cabelo caído pelo pescoço

Come sfumare i capelli sul collo:

1. Controllare il regala-capelli sia spento.
2. Togliere i pettini accessori.
3. Tagliare facendo scorrere il regala-capelli verso il basso tenendolo in posizione orizzontale e parallelo alla sfumatura.

Come regolare barba e baffi:

- Nota: iniziare con il pettine con i denti più lunghi. Se desiderate un taglio più corto, usare un pettine più piccolo.
1. Pettinare la barba/i baffi nella direzione della crescita.
 2. Decidere la lunghezza della barba/dei baffi e scegliere il pettine appropriato. Se desiderate barba/baffi più lunghi, usare un pettine da barbiere.
 3. Iniziare a tagliare sotto il mento e procedere verso le orecchie. Per un taglio uniforme tagliare in più direzioni.

Come tagliare i peli in altre parti del corpo:

1. Tagliare in direzione opposta a quella della crescita, tenendo il regala-capelli a 45° rispetto alla pelle.
2. Non premere troppo con la lama, potreste tagliarvi o

ralealmente al cuello y corte con un movimiento hacia abajo.

Cortar la barba y el bigote:

- Al elegir un accesorio empiece utilizando el que corta más largo y pase luego al otro si desea el pelo más corto.
1. Peine siguiendo la dirección de crecimiento.
 2. Decida la largura y elija el accesorio más indicado. Si desea una barba/bigote aún más largo es posible utilizar el peine de barbero como guía.
 3. Empiece a cortar por debajo de la barbilla y siga hacia la oreja y la línea de la barba. Corte siguiendo distintas direcciones para obtener un corte uniforme.
 4. Peine ligeramente el borde del bigote con el recortador moviéndolo hacia abajo.

Cortar el pelo del cuerpo:

1. Sujete el cortapelos manteniendo un ángulo de 45 grados respecto a la piel y corte en dirección opuesta a la del crecimiento del pelo.
2. No presione excesivamente la cuchilla ya que podría estropearla o herirse.

Tineti aparatul orizontal si paralel cu ceafa si tundeni cu miscari de sus in jos

Tundeni barba si mustata:

Nota: Cand alegeți un accesoriu inceptui cu prin a seta aparatul sa taie cat mai lung ,apoi puteti modifica accesoriiul Pieptanati barba/mustata in directia in care aceasta creste
Determinati marimea pe care doriti sa o lasati si alegeți accesoriiul potrivit. Daca doriti sa le scurtrati foarte putin puteti folosi un pieptene pt. ca a nivela parul.
Porniti aparatul de sub barbie si mergeti cu el spre ureche
Tundeni in directii diferite un par uniform.
Pieptanati usor marginea mustatii cu aparatul folosind miscari de sus in jos.

Tundeni parul de pe corp:

Tineti aparatul la un unghi de 45° pe piele in directia opusa cresterii parului.
Continuati sa tundeni in directie inversa cresterii parului. Nu aplicati presiune in exces pe lama. Daca aplicati pre-

1. Continue a cortar na direcção oposta à que crescem os pêlos. Não faça demasiada força sobre a lâmina, pois isso pode ferir a pele e/ou danificar a lâmina.
2. Retire o acessório.
3. Mantenha o aparador na horizontal e paralelo à base do pescoço; corte num movimento descendente.

Aparar barbás e bigodes

Nota: ao escolher um acessório, opte pelo maior; caso pretenda cortar mais, escolha um mais curto.

1. Pentente o bigode/barba na direcção em que cresce.
2. Veja qual o comprimento que pretende para a barba/cabelo e use o pente adequado. Caso pretenda bigode/barba maiores, use um pente de barbeiro.
3. Comece a aparar na zona por baixo do queixo e vá avançando para cima.
4. Parte ligeiramente a ponta do bigode com o aparador, com um movimento descendente.

Aparar os pêlos do corpo

1. Segure o aparador num ângulo de 45° em relação à sua pele e corte na direcção oposta daquela em que crescem os pêlos.

danneggiare la lama.
3. Per tagliare i peli alla radice, tendere la pelle con una mano mentre usate l'apparecchio.

Uso del manico estensibile per il taglio dei peli:

L'apparecchio ha un manico estensibile per arrivare nelle zone difficili da raggiungere. Controllare che l'apparecchio sia spento. Per far uscire il manico estensibile, impugnarlo con una mano la testa dell'apparecchio tirandola delicatamente, tenendo con l'altra il corpo dell'apparecchio. Controllare che il manico sia bloccato prima dell'uso e seguire le istruzioni per il taglio.

Sostituzione delle batterie:

1. Dopo aver controllato che l'apparecchio sia spento, togliere il coperchio protettivo. Per aprire il comparto batterie, tirare la parte inferiore del regala-capelli tenendo ferma quella superiore.
2. Togliere le batterie scariche ed inserire due batterie alcaline nuove di tipo AAA rispettando la polarità.
3. Quando chiudete il comparto batterie, l'interruttore

3. Para poder cortar lo mejor posible, tire de la piel con la otra mano mientras se corta el pelo.

Uso del mango extensibile para cortar el pelo:

El cortapelos posee un mango extensibile incorporado para llegar a las zonas difíciles de alcanzar. Apague el cortapelos. Coloque una mano directamente por debajo de la cabeza del cortapelos y la otra en el cuerpo. Tire delicadamente de la cabeza para alargar el mango hasta que se bloquee. Controle que el mango esté bien bloqueado antes de utilizar el cortapelos. Sigla las indicaciones precedentes para cortar el pelo.

Cambio de las pilas:

1. Controle que el aparato esté apagado y quite el capuchón protector. Sujete con fuerza la parte superior del cortapelos y deslice la parte inferior hasta abrir el compartimento de las pilas.
2. Quite las pilas viejas y coloque dos (2) pilas alcalinas AAA nuevas según la polaridad indicada.
3. Coloque el botón on/off en su hueco al volver a cerrar

siune prea mare puteti rani pielea sau sa stricati lama aparatului.
Pentru a tunde cat mai aproape de piele, intindeti pielea cu o mana folosind aparatul cu cealalta.

Folosirea manerului extensibil pentru a tunde parul de pe corp: Aparatul are un maner extensibil pentru a ajunge cu aparatul in zonele incesibile. Oprite aparatul. Puneți o mana sub capatul aparatului si cealalta pe corpul aparatului. Trageți cu grija de capul aparatului, lasand sa se extinda pana se fixeaza pe pozitie. Asigurați-vă ca este in pozitia adecvata inainte de a porni aparatul. Urmati instructiunile prezentate anterior de utilizare.

Inlocuirea bateriilor:

Asigurați-vă ca aparatul este inchis si scoateți capul de protectie. Tinda de partea superioara, trageți usor de compartimentul bateriilor.
Scoateți vechile baterii si introduceți 2 baterii noi e tip AAA alcaline. Asigurați-vă ca bateriile sunt introduse corect. Butonul on/off trebuie trecut usor prin clapeta cand in-

2. Continue a cortar na direcção oposta à que crescem os pêlos. Não faça demasiada força sobre a lâmina, pois isso pode ferir a pele e/ou danificar a lâmina.
3. Para uma maior eficiência no corte dos pêlos do corpo, puxe a pele firmemente enquanto usa o aparador.

Usar o cabo extensível para aparar pêlos corporais
O aparador tem um cabo extensível que lhe permite chegar às zonas mais difíceis.

1. Desligue a corrente.
2. Ponha uma mão logo por baixo da cabeça do aparador e a outra no corpo do aparador.
3. Com cuidado, puxe a cabeça do aparador, expondo a extensão, até que encaixe.
4. Certifiquese de que o cabo está bem fixo antes de o usar.

Trocar as pilhas

1. Verifique se o interruptor está desligado, na posição OFF, e retire a tampa de protecção. Segure firmemente a parte de cima do aparelho e faça deslizar a parte inferior do aparador, até ver o compartimento das pilhas.

ON/OFF deve trovarsi nell'apposito alloggiamento.

Nota: Per non danneggiare il regala-capelli, assicurarsi che le batterie siano inserite rispettando la polarità indicate. Se non usate il regala-capelli per un lungo periodo, togliere le batterie dal comparto batterie.

Pulizia e sostituzione della lama del regala-capelli:

1. Spegnerre il regala capelli e togliere le batterie.
2. Con la parte posteriore del regala-capelli rivolta verso di voi, mettere il dito indice sotto le lame e tirare.
3. Togliere la testa del regala-capelli.
4. Pulire la polvere o i residui di capelli con lo spazzolino fornito.
5. Inserire la nuova testa nel regala-capelli tenendola a 90°. Usare il pollice per fissarla in posizione.
6. Rimettere le batterie.

Manutenzione e cura:

L'acqua può danneggiare il regala-capelli. Non usare il regala-capelli in luoghi umidi o vicino all'acqua.

el aparato.
Notas: Para no estropear el cortapelos, controle que las pilas estén colocadas correctamente según la polaridad indicada con los signos +/- . Quite las pilas si no utilizará el cortapelos durante mucho tiempo.

Limpieza/Cambio de la cuchilla:

1. Apague el cortapelos y quite las pilas.
2. Con la parte de atrás del aparato mirando hacia usted, coloque el dedo índice debajo de las cuchillas y tire.
3. Quite la cabeza del cortapelos con cuidado.
4. (Nota: Salte este punto para cambiar la cuchilla) Utilice el cepillo incluido para limpiar restos de pelo o polvo.
5. Coloque la cuchilla nueva con cuidado y siguiendo un ángulo de 90 grados, empuje con el pulgar hasta encajarla en su sitio. Coloque las pilas.

Cuidado y Manutención:

El agua estropea el cortapelos. No utilice el aparato en lugares húmedos o cerca del agua.

chideti compartimentul.

Nota: Pentru a evita stricarea aparatului, asigurati-va ca bateriile sunt introduse corect cu polul indicat conform semnelor +/- -Daca aparul nu este folosit o lumga perioada de timp, scoateti bateriile din unitate.

Curatarea aparatului/inlocuirea lamei

Oprite aparatul si scoateti bateriile
Priviti partea din spate a aparatului, puneti degetul sub lame si trageți spre Dvs.
Scoateți cu grijă capul aparatului
(Sarii acest pas daca inlocuiti lama) Folosind peria, indepartati cu atentie parul si praful. Introduceți cu grija noul accesoriu pe aparat la un unghi de 90°, ajunsa pe pozitie, impingeti accesoriiul pana se aseaza in pozitia adecvata. Inlocuiti bateriile (vezi pasii 2&3 din Inlocuire baterii)

Ingrjire si intretinere:

Apra dauneaza aparatului. Nu folositi aparatul in camere umede (cu abur) sau aproape de apa.

2. Retire as 2 pilhas e coloque outras novas, alcalinas, tipo AAA; certifiquese de que respeita as polaridades.
3. Depois de fechar o compartimento das pilhas, encaixe o interruptor no respectivo entalhe.
- Nota: para evitar danificar o seu aparador certifiquese de as pilhas são colocadas respeitando as polaridades assinaladas. Caso não pretenda usar o aparador durante um longo período de tempo, tire-lhe as pilhas.

Limpar o pente/trocar a lâmina

1. Desligue o aparador e tire-lhe as pilhas .
2. Com a parte de trás do aparelho virada para si, ponha o dedo indicador sob a lâmina e puxe-a.
3. Com cuidado, retire a cabeça.
4. Com a escova incluída, limpe o aparador.
5. Com cuidado, enfile uma cabeça nova, a um ângulo de 90°; depois de enfiada, encaixe-a no lugar.

Cuidado e manutenção:

A água danifica o aparelho. Não o mergulhe em líquidos nem use em divisões húmidas.